

## HUURVOORWAARDEN

Art.1: Deze algemene huurvoorwaarden regelen de verhouding tussen de verhuurders van gemeubelde woningen, het immobiënkantoor en de huurders

Art.2: De vergunningsperiode loopt van 15 uur de eerste dag tot 10 uur de laatste dag. Het in ontvangst nemen en terugbezorgen van de sleutels kan enkel geschieden tijdens de openingsuren van het kantoor

Art.3: De appartementen mogen voorzien blijven van een aanplakbrief en zullen steeds mogen bezocht worden, zelfs indien de huurders afwezig zijn. De personen zullen steeds door het agentschap vergezeld worden.

Art.4: Het is streng verboden onder te verhuren of dieren in de woning te brengen zonder de uitdrukkelijke toelating van de eigenaar of van het agentschap.

Art.5: Er wordt een forfaitair tarief aangerekend voor de opkuis. De tarieven zijn € 85, € 75, € 50 of €38, naargelang het gaat om een appartement met 3 kamers, 2 kamers, 1 kamer of een studio

Art.6: Waarborg: de waarborgsom is betaalbaar bij het binnenkomen en wordt terugbetaald uiterlijk twee maanden na het vertrek, en na vaststelling van de algehele naleving van de huurdersverplichting.

Art.7: De eigenaars evenals het immobiënkantoor verwerpen alle verantwoordelijkheid voor de ongevallen, alsook voor huurrisico's inzake brand en diefstal.

Art.8: de vakantiewoning kan enkel gereserveerd worden door de betaling van een voorschot dat 50 % bedraagt van de huurprijs. Het saldo van de huurprijs en de aanvullende kosten dienen te worden betaald bij het betrekken van de woning.

Art.9: De huurder moet van het gehuurde goed gebruik maken als een goede huisvader. Dit betekent o.m. dat de voorwerpen die deel uitmaken van de huisraad niet mogen worden verplaatst en dat het huishoudelijk reglement evenals de nachtrust moet gerespecteerd worden. Beschadigingen zullen onmiddellijk aan het immobiënkantoor gemeld worden.

Art.10: indien de verhuring niet doorgaat, om welke reden ook, vanwege de huurders, zal het betaalde voorschot eigendom blijven van de verhuurders, ten titel van schadevergoeding wegens huurverbreking.

Art.11: in geval van betwisting zijn alleen de rechtbanken van Veurne bevoegd.

## CONDITIONS DE LOCATION

Art.1: Les conditions de location régissent les rapports entre le bailleur d'un appartement meublé, l'agence immobilière et le locataire.

Art.2: La période de location prend cours le premier jour à 15 heures et se termine le dernier jour à 10 heures. Les clefs doivent être retirées et rapportées pendant les heures d'ouverture de l'agence immobilière.

Art.3: Le locataire autorise l'agence immobilière à faire visiter l'appartement en vue d'une location éventuelle, même si le locataire n'est pas présent. Les visiteurs seront toujours accompagnés par un représentant de l'agence immobilière. Les affiches de location ne peuvent être enlevées.

Art.4: Il est strictement interdit de sous-louer ou d'admettre des animaux dans l'appartement sans l'autorisation du bailleur ou de l'agence immobilière.

Art.5: Il y a des frais d'entretien. La somme de € 85, € 75, € 50 ou € 38 selon qu'il s'agit d'un appartement 3 chambres, 2 chambres, 1 chambre ou d'un studio sera chargés

Art.6: Garantie: le montant de la garantie et payable au moment de l'entrée dans l'appartement. Il est remboursable au plus tard deux mois après la fin de la location, après vérification des lieux et entière exécution des obligations locatives.

Art.7: Le propriétaire ainsi que l'agence immobilière déclinent toute responsabilité pour les accidents ainsi que pour les risques locatifs provenant d'incendie ou de vol.

Art.8: Aucune réservation d'appartement n'est possible sans le paiement préalable d'un acompte égal à 50 % du loyer total. Le solde du loyer ainsi que les frais supplémentaires devront être réglés à l'entrée dans l'appartement.

Art.9: Le locataire doit user du bien loué en bon père de famille. Cela implique notamment que les objets et le mobilier qui garnissent l'appartement ne peuvent être déplacés. Le règlement d'ordre intérieur doit être respecté, tout comme doit être respecté le silence nocturne. Tout dégât doit être signalé immédiatement à l'agence immobilière.

Art.10: au cas où la location ne se réalise pas, quelle qu'en soit la raison, du chef du locataire, l'acompte versé restera propriété du bailleur, à titre de dédommagement.

Art.11: En cas de contestation, seuls les tribunaux de Furnes sont compétentes.